

REGOLE
DI
LETTURA - SCRITTURA E PRONUNZIA

DELLA
LINGUA GRECA

ATTUALMENTE IN USO PRESSO I GRECI



BADIA DI GROTTAFERRATA
Scuola Tipografica Italo-Orientale "S. Nilo,,

MCMXXXIX

REGOLE
DI
LETTURA - SCRITTURA E PRONUNZIA
DELLA
LINGUA GRECA
ATTUALMENTE IN USO PRESSO I GRECI



BADIA DI GROTTAFERRATA
Scuola Tipografica Italo-Orientale "S. Nilo,,

—
MCMXXXIX

L'alfabeto greco consta di 24 lettere.

MAIUSCOLO	MINUSCOLO	VALORE	NOME	
A	α	a	alfa	ἄλφα
B	β β	v	vita	βῆτα
Γ	γ	gh	ghamma	γάμμα
Δ	δ	dh	dhelta	δέλτα
E	ε	e	épsilon	ἒ φιλόν
Z	ζ	z	zita	ζῆτα
H	η	i	ita	ἦτα
Θ	θ θ	th	thita	θῆτα
I	ι	i	iota	ἰῶτα
K	κ	k	kappa	κάππα
Λ	λ	l	lamvda	λάμβδα
M	μ	m	mi	μῦ
N	ν	n	ni	νῦ
E	ξ	cs, x	csi	ξῦ
O	ο	o	ómicron	ὀ μικρόν
Π	π	p	pi	πῦ
P	ρ	r	ro	ῥῶ
Σ	σ ς,	s	sighma	σίγμα
T	τ	t	taf	ταῦ
Υ	υ	i	ípsilon	ῥ φιλόν
Φ	φ	f	fi	φῖ
X	χ	ch (aspirato)	chi	χῖ
Ψ	ψ	ps	psi	ψῖ
Ω	ω	o	ómega	ὦ μέγα

ESERCIZI sulle vocali semplici e sulle consonanti.

βα, βε, βι, βη, βυ, βο, βω, ἄ-βα, ἦ βη, βί-α, βό-α, βο-ή, ἔ-βη,
ἄβ-βάς, βο ά-ω, βῶ, βῆς, βί-ος, βι-βά-ω, βύ-ω, βύ-ας.

γα, γε, γι, γη, γυ, γο, γω, γέ-α, γῆ, γᾶς, γε-ῶν, γῆς,
γί-γας, γό-ης, γε γώς, γή-ι-ος, γο-ά-ω, γύ-ης.

δα, δε, δι, δη, δυ, δο, δω, δᾶς, δα-δός, δα-δί, δᾶ-δες, δι-ά,
δέ-ω, δέ-η, δύ-ω, δυ-άω, δίς, δῶ, δύς, δα δώ-δης.

ζα, ζε, ζι, ζη, ζυ, ζο, ζω, ζά-ω, ζῶ, ζῆς, ζυ-γός, ζυ-γάς,
ζω ή, ζω άς, ζώ-ιος, ζῶ α, ζέ-ω, ζω-ί δι-ος, ζῆ.

θα, θε, θι, θη, θυ, θο, θω, θά-ε ο, θε-ά, θε ός, θύ-ω, θώς,
θυ-ώ-δης, θο-ά-ζω, θη-γός, θή γω, θε-ή-ι-ος, θή ι-ος.

κα, κε, κι, κη, κυ, κο, κω, κα-κί-α, κα-κός, κα-κάς, κη-κί ω,
κη κά-ζω, κε ά-ζω, κίκ-κος, κίκ-κα-βος, κῦ-δος.

λα, λε, λι, λη, λυ, λο, λω, λα-λι-ά, λέ-λα κα, λή-θω,
λά-λος, λα-βί-δες, λώ ι-ος, λο-βός, λα-λέ-ω, λα-λι-κός.

μα, με, μι, μη, μυ, μο, μω, μάμ-μη, μαμ-μά-κυ θος, μῖ-μος,
μῶ-μος, μύ-ες, μέ-λι, μό-λις, με-λφ-δη-μα, μῆ-κος.

να, νε, νι, νη, νυ, νο, νω, νᾶ-νος. να νώ-δης, νέν-νος, νέ νη-
κα, νόν-να, νω-νυ-μία, νε-νί-κη κα, νέ-μω, νο-ή-μων, νέος.

ξα, ξε, ξι, ξη, ξυ, ξο, ξω, ξα νά-ω, ξέ-νος, ἔ-ξά-ξω, ξαν-θός,
ξε-να-γός, ξό-α-νον, ξυ-λο βά-μον, ξυ-ή-λη, ξυ-λη γός.

πα, πε, πι, πη, πυ, πο, πω, πά-πας, παπ-πί-δι-ον, πέ-πα-νος,
πε-πνυμέ-νος, πι-πί ζω, πο-πάς, πύπ παξ, πέ-πω-κα.

ῥα, ῥε, ῥι, ῥη, ῥυ, ῥο, ῥω, ῥα-ρι-άς, ῥε-ρι-πω-μέ-νος, ῥά-
ρος, ῥη-ξη-νο-ρί-η, ῥι-πί-δι-ον, ῥω-πο-περ-πε-ρή-θρα.

σα, σε, σι, ση, συ, σο, σω, σάσ-σω, σώ-σας, σέ-σω-κα, σέ-σε-λις,
ση-σα-μίς, σῆ-σις, σί-α-λος, σί-σον, συσ-σύ-ρω, σῶ-σις.

τα, τε, τι, τη, τυ, το, τω, τα-τός, τᾶ-τιον, τε-τα-νός, τι-
τάν, τῆ-τες, τη-λο-τά-τω, τε-τάρ-τως, τε-τρά-το-μος, τυ-τώ.

φα, φε, φι, φη, φυ, φο, φω, φά-ος, φή-μη, φώρ, φρά-σις,
φω-το-τρό-φος, φω-το-φόρος, φωσ-φό-ρος, φωσ-φο-ρί-α.

χα, χε, χι, χη, χυ, χο, χω, χά-ος, χρέ-ος, χή-μη, χε-λι-
δών, χι-άς, χαρ-το-φύ-λαξ, χύ-σις, χο-ρός, χω-ρέ-ω, χώ-ρα.

ψα, ψε, ψι, ψη, ψυ, ψο, ψω, ψα-λί-δι-ον, ψέ-γω, ψῆ-ξις,
ψυ-χή, ψό-φος, ψω-μός, ψυ-χι-κός, ψή-φι-σμα, ψάλ-λω.

Divisione delle vocali.

Quanto alla quantità le vocali sono brevi, lunghe od ancipiti, cioè ora brevi, ora lunghe. Sono sempre brevi ε ed ο; sempre lunghe η ed ω; ancipiti α, ι, υ.

Dei dittonghi

1. I dittonghi si dividono in propri e impropri (1).
I propri sono:

αι = e; ει = i; οι = i; υι = ii;

αυ = av, af; ευ = ev ef; ου = u; ηυ = iv, if; ωυ = ov, of.

(1) Si è mantenuta l'antica denominazione di dittonghi, benchè, rigorosamente parlando, non sentendosi più il suono delle due vocali, non si possa più dirli dittonghi, ma piuttosto vocali composte.

Gli impropri sono :

$\alpha = a$, $\eta = i$, $\omega = o$.

2. Tutti i dittonghi sono lunghi, però alcuni, come insegna la grammatica, quanto all'accento vengono considerati come brevi.
3. La dieresi (¨), che si pone sull'iota o sull'ipsilon di un dittongo, serve a pronunziare staccate le due vocali ; es : $\pi\acute{\alpha}\acute{\iota}\varsigma = \text{pà-is}$, $\acute{\alpha}\ddot{\upsilon}\pi\nu\omicron\varsigma = \acute{a}\text{-i-pnos}$, $\acute{\epsilon}\ddot{\upsilon} = \text{e-i}$.
4. Sui dittonghi impropri scritti in maiuscolo l'iota comunemente si pone a destra, rimanendo però muto :

$\text{᾿Αιδης} = \text{Adis}$, $\text{᾿Ωιδή} = \text{Odí}$.

Esercizi sui dittonghi.

$\alpha\acute{\iota}\text{-}\acute{\alpha}\acute{\iota}$, $\alpha\acute{\iota} \acute{\epsilon}\acute{\iota}$, $\alpha\acute{\iota}\text{-}\beta\omicron\acute{\iota}$, $\acute{\epsilon}\acute{\iota} \delta\acute{\epsilon} \nu\alpha\acute{\iota}$, $\omicron\acute{\iota}\text{-}\kappa\omicron\acute{\iota}$, $\nu\acute{\iota}\text{-}\omicron\acute{\iota}$, $\acute{\epsilon}\acute{\iota}\text{-}\tau\alpha$, $\acute{\epsilon}\acute{\iota}\text{-}\delta\omicron\varsigma$, $\acute{\alpha}\acute{\iota}\text{-}\gamma\epsilon\acute{\iota} \rho\omicron\acute{\iota}$, $\acute{\upsilon} \alpha \lambda\omicron\acute{\iota}$, $\acute{\upsilon}\text{-}\alpha\text{-}\lambda\acute{o}\text{-}\acute{\epsilon}\iota\varsigma$, $\mu\upsilon\acute{\iota}\text{-}\acute{\alpha}\acute{\iota}$, $\acute{\alpha}\ddot{\upsilon}\text{-}\tau\omicron\acute{\iota}$, $\omicron\ddot{\upsilon}\text{-}\tau\omicron\acute{\iota}$, $\acute{\alpha}\ddot{\upsilon}\text{-}\tau\alpha\acute{\iota}$, $\tau\omicron\ddot{\upsilon}\text{-}\tau\omicron\acute{\iota}\varsigma$, $\acute{\alpha}\ddot{\upsilon} \tau\omicron\ddot{\upsilon}\varsigma$, $\tau\omicron\acute{\iota}\text{-}\omicron\ddot{\upsilon}\text{-}\tau\omicron\acute{\iota}\varsigma$, $\omicron\ddot{\upsilon}\text{-}\delta\acute{\epsilon}\acute{\iota}\varsigma$, $\acute{\epsilon}\ddot{\upsilon} \lambda\omicron\text{-}\gamma\acute{\iota} \acute{\alpha}\acute{\iota}$, $\acute{\epsilon}\ddot{\upsilon}\text{-}\chi\alpha\acute{\iota}\varsigma$, $\omicron\acute{\iota}\text{-}\omega\text{-}\nu\acute{\omicron}\acute{\iota}$, $\acute{\epsilon}\ddot{\upsilon}\text{-}\acute{\iota}\text{-}\lambda\alpha\text{-}\tau\omicron\varsigma$, $\alpha\acute{\iota}\text{-}\acute{\omega}\text{-}\nu\acute{\iota} \omicron\acute{\iota}$, $\omicron\acute{\iota}\text{-}\omicron \mu\alpha\acute{\iota}$, $\acute{\omicron}\text{-}\mu\omicron\acute{\iota}\text{-}\omicron\acute{\iota}$.

Osservazioni sulla pronunzia.

1. I dittonghi : $\alpha\upsilon$, $\acute{\epsilon}\upsilon$, $\eta\upsilon$, si pronunziano av , ev , iv , innanzi a vocale ed alle consonanti : β , γ , δ , λ , μ , ν , ρ , ζ . Es : $\acute{\epsilon}\ddot{\upsilon}\text{-}\acute{\alpha}\nu\delta\omicron\varsigma = \acute{\epsilon}\nu\acute{\alpha}\nu\delta\omicron\varsigma$, $\acute{\epsilon}\ddot{\upsilon}\text{-}\beta\omicron\upsilon\lambda\omicron\varsigma = \acute{\epsilon}\nu\nu\lambda\omicron\varsigma$, $\acute{\alpha}\ddot{\upsilon}\text{-}\gamma\acute{\eta} = \acute{\alpha}\nu\gamma\acute{\eta}$, $\eta\ddot{\upsilon}\text{-}\lambda\acute{o}\gamma\eta\tau\alpha\acute{\iota} = \acute{\iota}\nu\lambda\acute{o}\gamma\eta\tau\epsilon$, $\acute{\epsilon}\ddot{\upsilon}\text{-}\nu\omicron\varsigma = \acute{\epsilon}\nu\nu\varsigma$, $\acute{\alpha}\ddot{\upsilon} \rho\acute{\iota}\omicron\nu = \acute{\alpha}\nu\acute{\rho}\acute{\iota}\omicron\nu$.
2. Si pronunziano af , ef , if , (l'effe si pronunzia leggermente) avanti alle consonanti : π , κ , τ , φ , χ , θ , σ , ξ , ψ , e quando l' υ è finale di parola. Es : $\acute{\epsilon}\ddot{\upsilon}$ -

πλους = éfrplus, αὐ-τός = aftós, εὐ-κρατος = éfcra-
tos, αἶ-θις = áfthis, εὐ-φορος = éfforos εὐ-χομαι
= éfchome, εὐ-σημος = éfsimos, βασιλεῦ = va-
siléf, νομεῦ = noméf, αῦ = af.

3. Il γ davanti ad altro γ, ed a κ, χ, ξ, prende il suono di *n*: ἄγ-γελος = ánghielos, ἐγ-καλῶ = en-
galó, ἄγ-χω = áncho, ἄγ-ξω = áncso.
4. Il γ e il κ dopo γ nel corpo delle parole, e dopo il ν finale di articolo e delle preposizioni ἐν, σύν, suonano come nelle parole italiane: *gara, godo, ghianda*: ἀγ-γαρεύω = angarévo, ἄγ-γος = ángos, ἀγ-γάλη = angáli, ἐγ-γύς = enghis, ἔγ-κλημα = énghlima, τὸν Κῦρον = ton Ghíron, σὺν Κύρῳ = sin Ghíro.
5. Le consonanti κ, γ, χ, seguite da ε, αι, ι, ει, οι, prendono un suono più dolce: καί = chiè, come nella parola *chiesa*, γένος = jénos, χαῖρε = chière.
6. Il δ suona presso a poco come nelle parole, *odio, odo, strada*, non mai come nelle parole, *do, dente*.
7. Il suono del ϑ s'ottiene mettendo la punta della lingua fra i denti, e soffiando leggermente.
8. Il ζ suona sempre come l'esse iniziale delle parole, *smalto, sleale, svelo*.
9. Il ν si pronunzia come *m* davanti a parola comin-
cianti per π, β, φ, μ, Es: τὸν βίον = tom-vion,
τὸν φόβον = tom-fóvon.
10. Il π preceduto dal μ nella stessa parola, e dal ν finale di articoli e dalle preposizioni ἐν, σύν, suona *b*. Es: πέμ-πω = pémbó, πίμ-πλημι = pimblimi,

τήν πόλιν = tim-bólin, ἐν πασι = em-bási; σὺν
παισί = sim-besi.

11. Il τ preceduto dal ν nel corpo della parola, e dal ν finale degli articoli, o delle preposizioni ἐν, σὺν, suona *d*. Es. ἐν-τός = endós, ἀν-τίδοτος andídotos, συντηρῶ = sindirò, τὸν τάφον = ton-dáfon, τὴν τιμὴν = tin-dimín, ἐν τῷ ἄντρῳ = en-do ándro, σὺν τούτῳ = sin-dúto.

Fanno eccezione le particelle τε, τοι, come τὴν τε = tin-te, μέντοι = ménti, i pronomi indefiniti ὅστις, τις, dopo le congiunzioni, ἄν, ἕάν, ἤν, ἐπήν, ἐπειδάν, ecc. come: ἄν τινων = án-tinon, ἄν τις = án-tis, ἐπειδάν τις = epidán-tis, ὄντινα = óntina, ὄντινων = óntinon, e la parola Ἄταλάντη = Atalánti.

12. Nel greco moderno il gruppo τσ è = ora al *c* τσακίζω = ciachízo, τσαρλατᾶνος = ciarlata-nos; ora al *z* nelle parole *ozio*, *azione*, come: τσίμπος = zimpos = pizzico, κάλτσα = calza.

Il gruppo τζ è = ora allo *z* delle parole *zero*, *zattera*, come: τζίντζιφον = zínzifon; ora al *g*: τζιώρατζις = giórgis; ora al *j* francese.

- N. B. — L'esatta pronunzia del δ e del ϑ, e specialmente il suono che il γ e il χ prendono avanti ad α, ο, ου, e ad ε, ι, οι, ει, αι, come anche altre sfumature, bisogna apprenderle dalla voce di esperto maestro.

Altri segni di scrittura.

α) **Spiriti.** — Ogni vocale o dittongo iniziale di parola prende uno spirito.

Il segno (´) si chiama spirito tenue o dolce, ἀνώ-
νυμος.

Il segno (´) si chiama spirito aspro : ἀγρός.

1. Nelle parole comincianti con dittongo, lo spirito si pone sulla seconda vocale : αὐτός, οὐτοσί.
2. Fra le vocali, l'υ iniziale di parola prende sempre lo spirito aspro. L'uso insegnerà quale spirito ricevano la altre vocali iniziali di parola.
3. Fra le consonanti, la sola ρ iniziale prende lo spirito, il quale è sempre aspro : Ῥώμη, ῥόδον. Se nel corpo di parola si trovino due ρ, il primo di questi prende lo spirito tenue, il secondo l'aspro : θάρρος, Πύρρος.

β) **Accenti.** — Gli accenti nella lingua greca sono tre :

1. L'acuto (´), il grave (`), il circonflesso (~).
2. L'acuto si mette sopra una vocale breve e sopra una lunga : ἀθρόος, σώματα, ἄνθρωπος, καλός, καλή : il circonflesso solamente sopra una vocale lunga per natura : σῶμα ναῦς, τιμῆ τιμῶ.
3. L'acuto si pone solamente sopra una delle tre ultime sillabe della parola : λυόμενος, λυομένη, λελυκός ; il circonflesso solamente sopra una delle due ultime sillabe : τιμῶσι, τιμῶ.
4. L'acuto può stare sulla terzultima solo quando l'ultima sia breve: πόλεμος, χρήματα ; il circonflesso può stare sulla penultima solo quando l'ultima sia breve: σῶμα, πτώσις, ovvero lunga per posizione, cioè seguita da due o più consonanti, o da una doppia : ἀλλάξ.
5. Il grave si mette sull'ultima sillaba, breve o lunga, di una parola non seguita da interpunzioni : Θεὸν

σέβου. Ἄλφειδς παρὰ τὴν Ὀλυμπίαν ἐπὶ τὴν Σικελικὴν θάλασσαν ἐκπίπτει.

Nota — Nei dittonghi propri lo spirito e l'accento si mettono sempre sulla seconda vocale ; l'acuto e il grave si pongono a destra dello spirito, il circonflesso sopra :

οὓς ὄρω, οὔστινας, οὔτοι, αὔτη, ὤν.

γ) **Coronide.** — Coronide si chiama lo spirito tenue che si pone sopra la prima sillaba d'una parola, per indicare che vi ebbe luogo una crasi, cioè la fusione di due sillabe, una finale ed una iniziale in una sola : nei dittonghi sta sulla seconda vocale : es : τᾶτιον = τό αἴτιον, τοῦνομα = τὸ ὄνομα.

δ) **Apostrofo.** — L'apostrofo indica l'elisione di una vocale finale e talora iniziale ; es : ἀπ'έμοῦ, per ἀπὸ έμοῦ, μῆ' γώ per μὴ έγώ.

Divisione delle sillabe.

1. Una consonante sola si unisce colla vocale seguente : κα-λή.
2. Una consonante fra due vocali si unisce colla seconda : ἔ-χω, ἱ-κα-νός.
3. Due o tre consonanti si profferiscono con la seguente, se v'ha parola greca che cominci per esse : ὄ-γδοος (γδοῦπος), ἐ-μνή-σθην (μνήμη, σθένος), ἐ-στράφη (στρέφω); altrimenti la prima si unisce con la vocale precedente, le altre con la seguente : ψάλ-λω, ἄρ-σην, ἄν-θος, ἀγ-κῶν, ἄν-δρες, ἔρ γμα, σαρ-θμός.

4. Nessuna sillaba può finire per consonante aspra : Βάκ-χος, Σαπ-φώ, Ἄτ θίς, ἐ χθρός.
5. Nelle parole composte da preposizioni si dividono le parti componenti : συν-θήκη. Se la preposizione subisce elisione, l'ultima sua consonante si unisce alla vocale seguente, anche quando le parti componenti non formino una sola parola : ἀ-νέ-χω, (ἀνὰ ἔχω), ἀ-πέρ-χομαι (ἀπὸ ἔρχομαι), κα-τ' ἐ-μοῦ (κατὰ ἐ-μοῦ) ἀ-π' ἐ-κεί-νου (ἀπὸ ἐκείνου).
6. Le preposizioni ἐκ, ἐξ, εἰς, e la particella inseparabile δυς, seguite da consonanti, si dividono ; seguite da vocali, uniscono l'ultima consonante colla vocale seguente : εἰς-φέρω, ἐκ-φεύγω, δυς τυχής, ἐξάγω (ἐξ ἄγω) εἰ-σάγω (εἰς ἄγω) δυ-σάρεστος (δυς ἀρεστός).

Interpunzioni.

I greci adoperano il punto e la virgola per dividere le proposizioni e i periodi, come gli italiani. Però, invece del punto e virgola e dei due punti, segnano un punto solo sulla parte superiore della linea, e un punto e virgola invece del punto interrogativo. Es : ἐρωτῶ ὑμᾶς· τί ἐποιήσατε ;

Η ΘΕΙΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

- ‘Ο ‘Ιερεύς. . τῶν αἰώνων.
‘Ο Λαός· ‘Αμήν.
‘Ο ‘Ι . . δεηθῶμεν. (ιβ’)
‘Ο Λ . Κύριε ἐλέησον. (ιβ’)
‘Ο ‘Ι . . τῇ σῆ χάριτι.
‘Ο Λ . . Κύριε ἐλέησον.
‘Ο ‘Ι . . Θεῷ παραθῶμεθα.
‘Ο Λ . Σοὶ Κύριε.
‘Ο ‘Ι . . τῶν αἰώνων.
‘Ο Λ . ‘Αμήν.

‘Αντίφωνον Α’. ‘Ηχος πλ. α’.

Μετὰ τὴν α’ Αἴτησιν, ἀρχεται ὁ πρῶτος χορός.

1.- ‘Αγαθὸν τὸ ἐξομολογεῖσθαι τῷ Κυρίῳ. - Ταῖς πρεσβείαις τῆς Θεοτόκου, Σῶτερ, σῶσον ἡμᾶς.

Στίχ· Α’. ‘Αγαθὸν τὸ ἐξομολογεῖσθαι τῷ Κυρίῳ, καὶ ψάλλειν τῷ ὀνόματί σου, ‘Υψιστε. Ταῖς πρεσβείαις. . .

Στίχ Β’. Τοῦ ἀναγγέλλειν τὸ πρῶτ’ τὸ ἔλεός σου, καὶ

τὴν ἀλήθειάν σου κατὰ νύκτα.

Ταῖς πρεσβείαις. . .

Στίχ· Γ’· ‘Οτι εὐθὺς Κύριος ὁ Θεὸς ἡμῶν, καὶ οὐκ ἔστιν ἀδικία ἐν αὐτῷ. - Ταῖς πρεσβείαις.

Δόξα· Ταῖς πρεσβείαις. . .

Καὶ νῦν· Ταῖς πρεσβείαις...

‘Αντίφωνον Β’. ‘Ηχος πλ. β’.

2.- ‘Ο Κύριος ἐβασίλευσεν, εὐπρέπειαν ἐνεδύσατο. - Πρεσβείαις τῶν ‘Αγίων σου, σῶσον ἡμᾶς, Κύριε.

Στίχ· Α’. - ‘Ο Κύριος ἐβασίλευσεν, εὐπρέπειαν ἐνεδύσατο, ἐνεδύσατο Κύριος δύναμιν καὶ περιεζῶσατο. - Πρεσβείαις τῶν...

Στιχ· Β’. - Καὶ γὰρ ἐστερέωσε τὴν οἰκουμένην, ἣτις οὐ σαλευθήσεται. - Πρεσβείαις τῶν. . .

Στίχ· Γ’· - Τῷ οἴκῳ σου πρέπει ἀγίασμα, Κύριε, εἰς μακρότητα ἡμερῶν. - Πρεσβείαις τῶν. . .

Δόξα· - Πρεσβείαις τῶν. . .

Καὶ νῦν: Ἦχος β'.

3.— Ὁ μονογενῆς Υἱὸς καὶ Λόγος τοῦ Θεοῦ, ἀθάνατος ὑπάρχων, καὶ καταδεξάμενος διὰ τὴν ἡμετέραν σωτηρίαν σαρκωθῆναι ἐκ τῆς ἁγίας Θεοτόκου καὶ ζειπαρθένου Μαρίας, ἀτρέπτως ἐνανθρωπήσας σταυρωθεὶς τε, Χριστὲ ὁ Θεός, θανάτῳ θάνατον πατήσας, εἰς ὧν τῆς ἁγίας Τριάδος, συνδοξαζόμενος τῷ Πατρὶ καὶ τῷ Ἁγίῳ Πνεύματι, σῶσον ἡμᾶς.

Ἀντίφωνον Γ'. Ἦχος β'.

4.— Δεῦτε ἀγαλλιασώμεθα τῷ Κυρίῳ. — Σῶσον ἡμᾶς. Υἱὲ Θεοῦ, ὁ ἐκ παρθένου τεχθεὶς (ὁ ἀναστάς ἐκ νεκρῶν) ψάλλοντάς σοι Ἀλληλοῦϊα.

Στίχ. Α'. Δεῦτε ἀγαλλιασώμεθα τῷ Κυρίῳ, ἀλαλάξωμεν τῷ Θεῷ τῷ Σωτῆρι ἡμῶν. — Σῶσον ἡμᾶς, Υἱὲ Θεοῦ. . .

Στίχ. Β'. Προφθάσωμεν τὸ πρόσωπον αὐτοῦ ἐν ἐξομολογήσει, καὶ ἐν ψαλμοῖς ἀλαλάξωμεν αὐτῷ, ὅτι Θεὸς μέγας Κύριος, καὶ Βασιλεὺς μέγας ἐπὶ πᾶσαν τὴν γῆν. — Σῶσον ἡμᾶς, Υἱὲ Θεοῦ. . .

Στίχ. Γ'. Ὅτι ἐν τῇ χειρὶ αὐτοῦ τὰ πέρατα τῆς γῆς, καὶ τὰ ὕψη τῶν ὀρέων αὐτοῦ εἰ-

σιν, ὅτι αὐτοῦ ἐστὶν ἡ θάλασσα, καὶ αὐτὸς ἐποίησεν αὐτήν, καὶ τὴν ξηρὰν αἱ χεῖρες αὐτοῦ ἐπλασαν. — Σῶσον. . . Ὁ Ἰ . . Σοφία, ὀρθοί.

5.— Ὁ Λ. Δεῦτε προσκυνήσωμεν καὶ προσπέσωμεν Χριστῷ. Σῶσον ἡμᾶς Υἱέ Θεοῦ, ὁ ἐκ παρθένου τεχθεὶς (ὁ ἀναστάς ἐκ νεκρῶν) ψάλλοντάς σοι Ἀλληλοῦϊα.

Τὸ Τρισάγιον.

6.— Ἅγιος ὁ Θεός, ἅγιος ἰσχυρός, ἅγιος ἀθάνατος, ἐλέησον ἡμᾶς (ἐκ γ').

7.— Δόξα Πατρὶ καὶ Υἱῷ καὶ Ἁγίῳ Πνεύματι, καὶ νῦν καὶ ἀεὶ καὶ εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν αἰῶνων· ἀμήν. Ἅγιος ἀθάνατος, ἐλέησον ἡμᾶς.

Ὁ Ἰ . . Εἰρήνη πᾶσι.

Ὁ Λ . Καὶ τῷ πνεύματί σου.

Ὁ Ἰ . . τὸ ἀνάγνωσμα.

Ὁ Λ . Δόξα σοι, Κύριε, δόξα σοι.

Ὁ Ἰ . . εἴπωμεν.

Ὁ Λ . Κύριε ἐλέησον.

Ὁ Ἰ . . Καὶ ἐλέησον.

Ὁ Λ . Κύριε ἐλέησον.

8.- Οἱ τὰ Χερουβιμ μυστικῶς εἰκονίζοντες, καὶ τῇ ζωοποιῷ Τριάδι τὸν τρισάγιον ὕμνον προσάδοντες, πᾶσαν νῦν βιωτικὴν ἀποδώμεθα μέριμναν. — Ὡς τὸν βασιλέα τῶν ὄλων ὑποδεξώμεθα ταῖς ἀγγελικαῖς ἀοράτως δορυφορούμενον τάξειςιν. Ἀλληλούϊα, ἀλληλούϊα, ἀλληλούϊα. Ὁ Ἰ . . ὁμολογήσωμεν.

9.- Ὁ Λ . Πατέρα, Υἱὸν καὶ Ἅγιον Πνεῦμα, Τριάδα ὁμοούσιον, καὶ ἀχώριστον. Ὁ Ἰ . . ἐν σοφίᾳ πρόσχωμεν.

10.- Πιστεύω εἰς ἓνα Θεόν, Πατέρα παντοκράτορα, ποιητὴν οὐρανοῦ καὶ γῆς, ὁρατῶν τε πάντων καὶ ἀοράτων. Καὶ εἰς ἓνα Κύριον Ἰησοῦν Χριστόν, τὸν Υἱὸν τοῦ Θεοῦ τὸν Μονογενῆ. τὸν ἐκ τοῦ Πατρὸς γεννηθέντα πρὸ πάντων τῶν αἰώνων. Φῶς ἐκ Φωτός, Θεὸν ἀληθινὸν ἐκ Θεοῦ ἀληθινοῦ, γεννηθέντα, οὐ ποιηθέντα ὁμοούσιον τῷ Πατρί, δι' οὗ τὰ πάντα ἐγένετο. Τὸν δι' ἡμᾶς τοὺς ἀνθρώπους καὶ διὰ τὴν ἡμετέραν σωτηρίαν κατελθόντα ἐκ τῶν οὐρανῶν καὶ σαρκωθέντα ἐκ Πνεύματος Ἁγίου καὶ Μαρίας τῆς Παρθένου καὶ ἐνανθρωπήσαντα. Σταυ-

ρωθέντα τε ὑπὲρ ἡμῶν ἐπὶ Ποντίου Πιλάτου, καὶ παθόντα καὶ ταφέντα. Καὶ ἀναστάντα τῇ τρίτῃ ἡμέρᾳ κατὰ τὰς Γραφάς. Καὶ ἀνελθόντα εἰς τοὺς οὐρανοὺς, καὶ καθεζόμενον ἐκ δεξιῶν, τοῦ Πατρὸς, καὶ πάλιν ἐρχόμενον μετὰ δόξης κρῖναι ζῶντας καὶ νεκρούς, οὗ τῆς βασιλείας οὐκ ἔσται τέλος. Καὶ εἰς τὸ Πνεῦμα τὸ Ἅγιον, τὸ Κύριον, τὸ ζωοποιόν, τὸ ἐκ τοῦ Πατρὸς ἐκπορευόμενον, τὸ σὺν Πατρὶ καὶ Υἱῷ συμπροσκυνούμενον καὶ συνδοξαζόμενον, τὸ λαλῆσαν διὰ τῶν Προφητῶν. Εἰς Μίαν, Ἁγίαν, Καθολικὴν καὶ Ἀποστολικὴν Ἐκκλησίαν. Ὁμολογῶ ἐν βάπτισμα εἰς ἄφεσιν ἁμαρτιῶν. Προσδοκῶ ἀνάστασιν νεκρῶν, καὶ ζωὴν τοῦ μέλλοντος αἰῶνος. Ἀμήν.

Ὁ Ἰ . . προσφέρειν.

Ὁ Λ . Ἐλεον εἰρήνης, θυσίαν αἰνέσεως.

Ὁ Ἰ . . μετὰ πάντων ὁμῶν.

Ὁ Λ . Καὶ μετὰ τοῦ πνεύματός σου.

Ὁ Ἰ . . τὰς καρδίας.

Ὁ Λ . Ἐχομεν πρὸς τὸν Κύριον.

Ὁ Ἰ . . τῷ Κυρίῳ.

Ὁ Κ . Ἀξιον καὶ δίκαιον.

11.- Ἅγιος, Ἅγιος, Ἅγιος

Κύριος Σαβαώθ, πλήρης ὁ οὐρανὸς καὶ ἡ γῆ τῆς δόξης σου. Ὡσαννά ἐν τοῖς ὑψίστοις, εὐλογημένος ὁ ἐρχόμενος ἐν ὀνόματι Κυρίου· Ὡσαννά ἐν τοῖς ὑψίστοις.

Ὁ Ἰ . . ἁμαρτιῶν.

Ὁ Λ . . Ἀμήν. Ἀμήν.

12.— Σὲ ὑμνοῦμεν, σὲ εὐλογοῦμεν, σοὶ εὐχαριστοῦμεν, Κύριε, καὶ δεόμεθά σου, ὁ Θεὸς ἡμῶν.

Ὁ Ἰ . . Μαρίας.

13.— Ὁ Λ . Ἀξιόν ἐστιν ὡς ἀληθῶς, μακαρίζεις σε τὴν Θεοτόκον, τὴν ἀειμακάριστον, καὶ παναμώμητον, καὶ μητέρα τοῦ Θεοῦ ἡμῶν. Τὴν τιμιωτέραν τῶν Χερουβίμ, καὶ ἐνδοξοτέραν ἀσυγκρίτως τῶν Σεραφίμ, τὴν ἀδιαφθόρως Θεὸν Λόγον τεκοῦσαν, τὴν ὄντως Θεοτόκον σὲ μεγαλύνομεν.

Ὁ Ἰ . . τῆς σῆς ἀληθείας.

Ὁ Λ . Καὶ πάντων καὶ πασῶν.

Ὁ Ἰ . . μετὰ πάντων ὑμῶν.

Ὁ Λ . Καὶ μετὰ τοῦ πνεύματός σου.

Ὁ Ἰ . . καὶ λέγειν.

14.— Ὁ Λ . Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς, ἀγιασθήτω τὸ ὄνομά σου, ἐλθέτω ἡ βασιλεία σου, γενηθήτω τὸ θέλημά σου,

ὡς ἐν οὐρανῷ καὶ ἐπὶ τῆς γῆς. Τὸν ἄρτον ἡμῶν τὸν ἐπιούσιον δὸς ἡμῖν σήμερον, καὶ ἄφες ἡμῖν τὰ ὀφειλήματα ἡμῶν, ὡς καὶ ἡμεῖς ἀφίεμεν τοῖς ὀφειλέταις ἡμῶν· καὶ μὴ εἰσενέγκῃς ἡμᾶς εἰς πειρασμόν· ἀλλὰ ῥύσαι ἡμᾶς ἀπὸ τοῦ πονηροῦ.

Ὁ Ἰ . . κλίνατε.

Ὁ Λ . Σοὶ Κύριε.

Ὁ Ἰ . . Τὰ ἅγια τοῖς ἁγίοις.

15.— Ὁ Λ . Εἰς ἅγιος, εἰς Κύριος, Ἰησοῦς Χριστὸς εἰς δόξαν Θεοῦ Πατρὸς, ἀμήν.

Κοινωνικόν

Αἰνεῖτε τὸν Κύριον ἐκ τῶν οὐρανῶν, αἰνεῖτε αὐτὸν ἐν τοῖς ὑψίστοις. Ἀλληλούϊα, Ἀλληλούϊα, Ἀλληλούϊα.

Ὁ Ἰ . προσέλθετε.

16.— Ὁ Λ . Ἀμήν, ἀμήν, εὐλογημένος ὁ ἐρχόμενος ἐν ὀνόματι Κυρίου· Θεὸς κύριος καὶ ἐπέφανεν ἡμῖν.

Ὁ Ἰ . . τὴν κληρονομίαν σου.

17.— Ὁ Λ . Εἶδομεν τὸ φῶς τὸ ἀληθινόν· ἐλάβομεν πνεῦμα ἐπουράνιον, εὐρομεν πίστιν ἀληθῆ, ἀδιαίρετον Τριάδα προσκυνοῦντες· αὕτη γὰρ ἡμᾶς ἔσωσεν.

Ὁ Ἰ . . τῷ Κυρίῳ.

Ὁ Λ . Κύριε ἐλέησον.

Ὁ Ἰ . . Ἐν εἰρήνῃ προέλθωμεν.

‘Ο Λ . Ἐν ὀνόματι Κυρίου.

‘Ο Ϊ . Τοῦ Κυρίου δεηθῶμεν.

‘Ο Λ . Κύριε ἐλέησον (τρῖς),
δέσποτα εὐλόγησον.

‘Ο Ϊ . . τῶν αἰῶνων.

18.—‘Ο Λ . Ἀμήν. Εἴη τὸ ὄνομα Κυρίου εὐλογημένον ἀπὸ τοῦ νῦν, καὶ ἕως τοῦ αἰῶνος. (γ’).

‘Ο Ϊ . . δόξα σοι.

19.—‘Ο Λ . Δόξα Πατρὶ καὶ Υἱῷ καὶ Ἀγίῳ Πνεύματι, καὶ νῦν καὶ ἀεὶ καὶ εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν αἰῶνων. Ἀμήν. Κύριε ἐλέησον (τρῖς), Δέσποτα εὐλόγησον.

‘Ο Ϊ . . καὶ φιλόανθρωπος.

‘Ο Λ . Ἀμήν.

Ἐν τισιν ἑορταῖς.

Ἀντὶ τοῦ Τρισαγίου,

20.— Ὅσοι εἰς Χριστὸν ἐβαστίσθητε, Χριστὸν ἐνεδύσασθε. Ἀλληλούϊα.

Ἐν τῇ ἑορτῇ τῆς Σταυροπροσκυνήσεως λέγομεν

21.— Τὸν σταυρόν σου προσκυνοῦμεν, Δέσποτα· καὶ τὴν ἀγίαν σου ἀνάστασιν δοξάζομεν.

Ἐν τῇ Λειτουργίᾳ τοῦ μεγάλου Βασιλείου ἀντὶ τοῦ Ἁγίου ἐστιν . . . (Α. 13) λέγομεν.

22.— Ἐπὶ σοὶ χαίρει, Κεχαριτωμένη, πᾶσα ἡ κτίσις.

Ἀγγέλων τὸ σύστημα καὶ ἀνθρώπων τὸ γένος, ἡγιασμένε ναέ, καὶ παράδεισε λογικῆ· παρθενικὸν καύχημα, ἐξ ἧς Θεὸς ἐσαρκώθη καὶ παιδίον γέγονεν ὁ πρὸ αἰῶνων ὑπάρχων Θεὸς ἡμῶν. Τὴν γὰρ σὴν μήτραν θρόνον ἐποίησεν, καὶ τὴν σὴν γαστέρα πλατυτέραν οὐρανῶν ἀπειργάσατο. Ἐπὶ σοὶ χαίρει κεχαριτωμένη πᾶσα ἡ κτίσις· δόξα σοι.

Τῇ μεγάλῃ Πέμπτῃ.

Ἀντὶ τοῦ Χερουβικοῦ καὶ Κοινωνικοῦ, ψάλλομεν τὸ ἐπόμενον εἰς

Ἦχος πλ. β’.

23.— Τοῦ Δείπνου σου τοῦ μυστικοῦ σήμερον, Υἱὲ Θεοῦ, κοινωνόν με παράλαβε· οὐ μὴ γὰρ τοῖς ἐχθροῖς σου τὸ Μυστήριον εἶπω· οὐ φίλημά σοι δώσω, καθάπερ ὁ Ἰούδας, ἀλλ’ ὡς ὁ Ληστής ὁμολογῶ σοι· Μνήσθητί μου Κύριε, ὅταν ἔλθῃς ἐν τῇ Βασιλείᾳ σου.

Τῇ μεγάλῃ Σαββάτῳ.

Ἀντὶ τοῦ Χερουβικοῦ, τὸ ἕξῃς

Ἦχος πλ. α’.

24.— Σιγησάτω πᾶσα σὰρξ βροτεία, καὶ στήτω μετὰ φόβου καὶ τρόμου, καὶ μηδὲν γῆϊνον ἐν ἑαυτῇ λογιζέσθω· ὁ γὰρ Βασιλεὺς τῶν βασιλευόντων καὶ Κύριος τῶν κυριευόντων, προσέρχεται σφαγιασθῆναι

καὶ δοθῆναι εἰς βρώσιν τοῖς πιστοῖς. Προηγούνται δὲ τούτου οἱ χοροὶ τῶν Ἀγγέλων, μετὰ πάσης ἀρχῆς καὶ ἐξουσίας, τὰ πολυύμματα Χερουβὶμ καὶ τὰ ἑξαπτέρυγα Σεραφίμ τὰς ὄψεις καλύπτοντα, καὶ βοῶντα τὸν ὕμνον· Ἀλληλούϊα, ἀλληλούϊα, ἀλληλούϊα.

Τῇ Κυριακῇ τοῦ Πάσχα λέγομεν·

25.— Ὁ Ἄγγελος ἐβόα τῇ Κεχαριτωμένῃ· χαῖρε Παρθένε χαῖρε, καὶ πάλιν ἐρῶ χαῖρε· ὁ σὸς Υἱὸς ἀνέστη τριήμερος ἐκ τάφου, καὶ τοὺς νεκροὺς ἐγείρας, λαοὶ ἀγαλλιᾶσθε.

Φωτίζου, φωτίζου, ἡ νέα Ἰερουσαλήμ· ἡ γὰρ δόξα Κυρίου ἐπὶ σὲ ἀνέτειλε. Χόρευε νῦν, καὶ ἀγάλλου Σιών· σὺ δὲ ἀγνή, τέρπου, Θεοτόκε, ἐν τῇ ἐγέρσει τοῦ Τόκου σου.

Ἐν τῇ ἑορτῇ τοῦ Πάσχα.
Τροπάριον, εἰς Ἦχον πλ. α'.

26.— Χριστὸς ἀνέστη ἐκ νε-

κρῶν, θανάτῳ θάνατον πατήσας, καὶ τοῖς ἐν τοῖς μνήμασι ζωῶν χαρισάμενος.

Τῇ ἁγίᾳ καὶ μεγάλῃ Τεσσαρακοστῇ
Ἦχος α'.

27.— Κατευθυνθήτω ἡ προσευχὴ μου ὡς θυμίαμα ἐνώπιόν σου, ἔπαρσις τῶν χειρῶν μου θυσία ἐσπερινή.

Ἐντὶ δὲ τοῦ Χερουβικοῦ, τὸ παρὸν εἰς Ἦχον πλ. δ'.

28.— Νῦν αἱ δυνάμεις τῶν οὐρανῶν σὺν ἡμῖν ἀοράτως λατρεύουσι· ἰδοὺ γὰρ εἰσπορεύεται ὁ Βασιλεὺς τῆς δόξης.

Ἰδοὺ θυσία μυστικῇ τετελειωμένη δορυφορεῖται· πίστει καὶ πόθῳ προσέλθωμεν, ἵνα μέτοχοι ζωῆς αἰωνίου γενώμεθα. Ἀλληλούϊα (τρὶς).

Κοινωνικόν.

29.— Γεύσασθε καὶ ἴδετε, ὅτι χρηστὸς ὁ Κύριος. Ἀλληλούϊα, ἀλληλούϊα ἀλληλούϊα.



